VERORDENING (EG) Nr. 384/1999 VAN DE COMMISSIE

van 19 februari 1999

betreffende de verkoop, bij openbare inschrijving, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 2759/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ([2]), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat in verscheidene lidstaten voorraden zijn ontstaan door de toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees; dat, om te voorkomen dat producten te lang moeten worden opgeslagen, een deel van deze voorraden via openbare inschrijvingen moet worden verkocht voor verwerking in de Gemeenschap;

Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met het bijzondere gebruik dat van de betrokken producten wordt gemaakt, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 ([4]), en van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ([6]), alsook van Verordening (EEG) nr. 2182/77 van de Commissie ([7]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95;

Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn vastgesteld bij artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79;

Overwegende dat moet kunnen worden afgeweken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79, gelet op de administratieve moeilijkheden waarmee de toepassing van dit voorschrift in de betrokken lidstaten gepaard gaat;

Overwegende dat, met het oog op een economisch verantwoord beheer van de voorraden, moet worden bepaald dat de betrokken interventiebureaus het eerst het vlees moeten verkopen dat het langst is opgeslagen;

Overwegende dat met het oog op een betere controle op de bestemming van het interventierundvlees, naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde maatregelen controlemaatregelen moeten worden ingesteld die fysieke controles op kwalitieit en kwantiteit omvatten;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2759/98 van de Commissie ([8]), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 154/1999 ([9]), moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van interventieproducten voor een hoeveelheid van ongeveer:

— 2 000 ton voeten met been, in het bezit van het Franse interventiebureau,

— 1 500 ton voeten met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau,

— 1 380 ton voeten met been, in het bezit van het Deense interventiebureau,

— 2 000 ton voeten met been, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau,

— 811 ton voeten met been, in het bezit van het Oostenrijkse interventiebureau,

— 234 ton voeten met been, in het bezit van het Nederlandse interventiebureau,

— 1 000 ton voeten met been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau,

— 388 voeten met been, in het bezit van het Ierse interventiebureau,

— 5 500 ton vlees zonder been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk,

— 5 500 ton vlees zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau,

— 1 350 ton vlees zonder been, in het bezit van het Franse interventiebureau,

([1]) PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
([2]) PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.
([3]) PB L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.
([4]) PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.
([5]) PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
([6]) PB L 104 van 27. 4. 1996, blz. 13.
([7]) PB L 251 van 1. 10. 1997, blz. 60.
([8]) PB L 345 van 15. 12. 1998, blz. 41.
([9]) PB L 18 van 23. 1. 1999, blz. 16.

— 30 ton vlees zonder been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau,

— 273 ton vlees zonder been, in het bezit van het Deense interventiebureau.

Nadere informatie over de hoeveelheden is opgenomen in bijlage I.

2. Behoudens het bepaalde in deze verordening, worden de in lid 1 bedoelde producten verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79, in het bijzonder titel II en titel III daarvan, Verordening (EEG) nr. 2182/77 en Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 2

1. De bepalingen en de bijlagen van deze verordening gelden als algemeen bericht van openbare inschrijving, in afwijking van de artikelen 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

De betrokken interventiebureaus stellen telkens een bericht van inschrijving op waarin met name worden vermeld:

a) de te koop aangeboden hoeveelheden rundvlees,

en

b) de termijn waarbinnen en de plaats waar de biedingen moeten worden ingediend.

2. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen inwinnen over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen. Bovendien zorgen de interventiebureaus voor bekendmaking van de in lid 1 bedoelde berichten door aanplakking op hun hoofdkantoor en kunnen zij deze berichten ook elders bekendmaken.

3. Voor ieder in bijlage I genoemd product geldt dat de interventiebureaus eerst het vlees verkopen dat het langst ligt opgeslagen.

4. Alleen biedingen die uiterlijk 23 februari 1999 om 12.00 uur bij de betrokken interventiebureaus zijn ontvangen, worden in aanmerking genomen.

5. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet het bod bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe waarop naar de betrokken verordening wordt verwezen. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 4 genoemde inschrijvingstermijn worden geopend.

6. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 worden het koelhuis of de koelhuizen waar de producten opgeslagen liggen, niet in de biedingen vermeld.

Artikel 3

1. Uiterlijk op de eerste werkdag na afloop van de termijn voor de indiening van de biedingen, delen de lidstaten de gegevens over de ontvangen biedingen aan de Commissie mee.

2. Na onderzoek van de ontvangen biedingen wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld voor elk product of wordt beslist aan de inschrijving geen gevolg te geven.

Artikel 4

1. Een bieding is alleen geldig indien ze wordt ingediend door of namens een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die in de loop van de twaalf maanden vóór de dag van inwerkingtreding van deze verordening, betrokken is geweest bij de vervaardiging van producten die rundvlees bevatten, en die in een nationaal BTW-register is ingeschreven. Verder moet de betrokken bieding worden ingediend door of namens een verwerkingsbedrijf dat is erkend overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Richtlijn 77/99/EEG van de Raad [1].

2. In afwijking van artikel 3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 dient de bieding vergezeld te gaan van:

— een schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat hij het gekochte vlees binnen de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde termijn zal verwerken tot de in artikel 5 omschreven producten;

— een nauwkeurige opgave van de inrichting of inrichtingen waar het vlees zal worden verwerkt.

3. De in lid 1 bedoelde koper kan een gemachtigde schriftelijk opdracht geven om de door hem gekochte producten in ontvangst te nemen. In dat geval dient de gemachtigde samen met de bieding van de inschrijver die hij vertegenwoordigt de bovenbedoelde schriftelijke machtiging over te leggen.

4. In afwijking van artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 geldt voor de overname van het vlees een termijn van twee maanden vanaf de dag waarop de in artikel 11 van de genoemde verordening bedoelde kennisgeving is gedaan.

5. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gemachtigden voeren een boekhouding aan de hand waarvan de bestemming en het gebruik van de producten kunnen worden nagegaan, met name om te controleren of de gekochte en de verwerkte hoeveelheden producten met elkaar overeenstemmen.

Artikel 5

1. Het op grond van deze verordening gekochte vlees moet worden verwerkt tot producten die beantwoorden aan de definitie van „A-product" als bedoeld in lid 2.

[1] PB L 26 van 31. 1. 1977, blz. 85.

2. Onder A-product wordt verstaan: een verwerkt product van GN-code 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 of 1602 50 80, dat geen ander vlees dan rundvlees bevat, met en collageen/eiwitverhouding van maximaal 0,45 % [1] en met ten minste 20 gewichtspercenten [2] mager vlees (met uitzondering van slachtafvallen [3] en vet), waarbij het vlees en de gelei ten minste 85 % van het totale nettogewicht uitmaken.

Het product moet worden onderworpen aan een zodanige warmtebehandeling dat de stolling van de vleeseiwitten in het hele product gewaarborgd is en dat, wanneer het product op het dikste gedeelte wordt doorgesneden, op het snijvlak geen sporen van een rozeachtige vloeistof zijn waar te nemen.

Artikel 6

1. De lidstaten stellen een regeling voor fysieke controles en controles aan de hand van documenten in om ervoor te zorgen dat al het vlees wordt verwerkt overeenkomstig het bepaalde in artikel 5.

De regeling moet fysieke controles van hoeveelheid en kwaliteit bij het begin van de verwerking, en tijdens en na de verwerking omvatten. Daartoe moeten de verwerkers door middel van een productieboekhouding te allen tijde de identiteit en het gebruik van het vlees kunnen aantonen.

Bij de technische controle van de productiemethode door de bevoegde autoriteit kan, zo nodig, rekening worden gehouden met dripverliezen en afsnijdsels.

Voor het verifiëren van de kwaliteit van het eindproduct en van de overeenstemming met het recept van de verwerker, nemen de lidstaten representatieve monsters van deze producten en onderzoeken zij deze monsters. De kosten van deze controles zijn voor rekening van de betrokken verwerker.

2. Op verzoek van de verwerker kan de lidstaat toestemming verlenen om de voor- of achtervoeten met been uit te benen in een ander bedrijf dan dat waar de verwerking moet plaatsvinden, op voorwaarde dat de betrokken activiteiten in dezelfde lidstaat en onder deugdelijk toezicht worden uitgevoerd.

3. Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2182/77 is niet van toepassing.

Artikel 7

1. De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 12 EUR per 100 kg.

2. De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde zekerheid is gelijk aan:

— het verschil tussen de geboden prijs per ton en, voor voorvoeten met been, 1 300 EUR;

— het verschil tussen de geboden prijs per ton en, voor achtervoeten met been, 2 000 EUR;

— het verschil tussen de geboden prijs per ton en, voor rundvlees zonder been, 2 500 EUR.

3. In afwijking van artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2182/77, is verwerking van het gekochte vlees tot de in artikel 5 bedoelde eindproducten een primaire eis.

Artikel 8

In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2182/77 geldt dat naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 voorgeschreven vermeldingen ook de volgende vermeldingen moeten worden aangebracht:

— in vak 104 van controle-exemplaar T 5 moeten een of meer van de onderstaande vermeldingen worden aangebracht:

  — Para transformación [Reglamentos (CEE) nº 2182/77 y (CE) nº 384/1999]

  — Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 384/1999)

  — Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 384/1999)

  — Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 384/1999]

  — For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 384/1999)

  — Destinés à la transformation [règlements (CEE) nº 2182/77 et (CE) nº 384/1999]

  — Destinate alla trasformazione [Regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 384/1999]

  — Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 384/1999)

  — Para transformação [Regulamentos (CEE) n.º 2182/77 e (CE) n.º 384/1999]

  — Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 384/1999)

  — För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 384/1999);

— in vak 106 van controle-exemplaar T 5 moet de datum worden vermeld waarop het verkoopcontract is gesloten.

(1) Bepaling van het collageengehalte: het collageengehalte is het hydroxyprolinegehalte vermenigvuldigd met de factor 8. Het gehalte aan hydroxyproline wordt bepaald volgens ISO-methode 3496-1978.

(2) Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald volgens de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB L 210 van 1.8.1986, blz. 39).

(3) Afvallen omvatten: de kop en delen daarvan (met inbegrip van oren), poten, staarten, harten, uiers, levers, nieren, zwezeriken (thymus en pancreas), hersenen, longen, middenriffen, milten, tongen, darmvliezen, ruggenmergen, eetbare huiden, voortplantingsorganen (d.w.z. baarmoeders, eierstokken en teelballen), schildklieren, hypofyses.

Artikel 9

Verordening (EG) nr. 2759/98 wordt ingetrokken.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op 23 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 februari 1999.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	1 000
	— Quartiers arrière	1 000
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	500
	— Hinterviertel	1 000
DANMARK	— Forfjerdinger	880
	— Bagfjerdinger	500
ITALIA	— Quarti anteriori	1 000
	— Quarti posteriori	1 000
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	311
	— Hinterviertel	500
NEDERLAND	— Voorvoeten	34
	— Achtervoeten	200
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	500
	— Cuartos traseros	500
IRELAND	— Forequarters	388

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	77
	— Avant d'intervention (INT 24)	129
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	500
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	100
	— Épaule d'intervention (INT 22)	544

UNITED KINGDOM	— Intervention shank (INT 11)	500
	— Intervention thick flank (INT 12)	500
	— Intervention topside (INT 13)	500
	— Intervention silverside (INT 14)	500
	— Intervention rump (INT 16)	500
	— Intervention flank (INT 18)	500
	— Intervention forerib (INT 19)	500
	— Intervention shin (INT 21)	500
	— Intervention shoulder (INT 22)	500
	— Intervention brisket (INT 23)	500
	— Intervention forequarter (INT 24)	500
IRELAND	— Intervention shank (INT 11)	500
	— Intervention flank (INT 18)	500
	— Intervention shin (INT 21)	500
	— Intervention shoulder (INT 22)	500
	— Intervention brisket (INT 23)	500
	— Intervention forequarter (INT 24)	500
	— Intervention thick flank (INT 12)	500
	— Intervention topside (INT 13)	500
	— Intervention silverside (INT 14)	500
	— Intervention rump (INT 16)	500
	— Intervention forerib (INT 19)	500
ESPAÑA	— Palda (INT 18)	30
DANMARK	— Interventionsbryst (INT 23)	273

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2812/98 (DO L 349 de 24. 12. 1998, p. 47).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 47).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24. 12. 1998, S. 47).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 47).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2812/98 (JO L 349 du 24. 12. 1998, p. 47).

(1) Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24 12. 1998, pag. 47).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24. 12. 1998, blz. 47).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24. 12. 1998, p. 47).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00 / 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E / FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32 / 915 22 43 87

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro, 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
United Kingdom
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98